



UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID
Vicerrectorado de Relaciones Internacionales



PROGRAMA LLP- ERASMUS

CONVOCATORIA ERASMUS Curso 2011-2012

GUÍA ANEXO-PRUEBA DE IDIOMA

1.- CERTIFICACIÓN NIVEL DE IDIOMA

El conocimiento de la lengua de estudio en la institución de destino es **requisito necesario** para la realización de la movilidad. El listado de plazas disponibles ofrece información específica del nivel de idioma cuando así lo requiere la institución de acogida.

Se establecen dos procedimientos para certificar el nivel de idioma de los solicitantes: Acreditación mediante certificado oficial o Realización de una prueba de idioma. **Para un mismo idioma, ambos procedimientos son excluyentes.**

Quedan exentos de la prueba y certificación de nivel de idioma los estudiantes de la Licenciatura en Traducción e Interpretación del Centro de Estudios Superiores Felipe II y los de la Licenciatura de Derecho Hispano-Francés.

1. **Acreditación.** Los estudiantes deberán acreditar el nivel de conocimiento del idioma de estudio en la institución de acogida mediante la presentación del Certificado Oficial correspondiente, de acuerdo con el punto 3 de este documento anexo a la convocatoria. Los Certificados que se presenten no podrán tener una antigüedad superior a tres años, excepto en los casos de haber cursado el Bachillerato en la lengua del país solicitado.

O, en caso de no poder acreditar el nivel de idioma,

2. **Realización de la Prueba.**

- Los estudiantes que soliciten realizar la **Prueba de Idioma** tendrán la opción de examinarse de un máximo de dos idiomas, de entre los siguientes: alemán, francés, inglés, italiano y portugués.
- **En ningún caso se realizará prueba de idioma a un estudiante que no posea ningún conocimiento de la lengua a examinar.**
- **La o las pruebas de idioma solicitadas deberán corresponderse con la lengua de estudio en las instituciones que formen parte de las opciones elegidas por cada estudiante en su solicitud.**

- 2.1. **Financiación de las pruebas:**

- Si el estudiante solicita realizar una única prueba de idioma, ésta será financiada por la UCM.
- Si el estudiante solicita realizar dos pruebas de idioma, la primera de ellas será financiada por la UCM y la segunda será financiada por el propio estudiante, mediante el abono al CSIM del importe correspondiente. Enlace a la dirección web del CSIM para realizar la inscripción: www.ucm.es/info/idiomas
 Importe de la prueba: 40 €

- 2.2. **Certificado.** Se hará entrega de un certificado correspondiente a la prueba financiada por la UCM, sólo a aquellos estudiantes que, finalizado el proceso de selección, hayan obtenido una beca de movilidad Erasmus.

- 2.3. **Obligatoriedad de presentación a la prueba de idioma.**

Según se indica en el párrafo anterior, la primera de las dos posibles pruebas solicitadas tendrá carácter gratuito para el estudiante. Una vez solicitada, **la presentación a la misma es obligatoria**, salvo en los siguientes casos:

- Renuncia al examen de idioma. Ésta se deberá comunicarse por escrito al Coordinador/a Erasmus del centro **al menos una semana antes de la fecha del examen.**
- Causa de fuerza mayor: deberá ser comunicada y acreditada ante su coordinador/a ERASMUS **en los dos días hábiles siguientes a la fecha de realización de la prueba** para que el Centro solicite al CSIM nueva fecha para la prueba de nivel.

- 2.4. **Sanciones.** La **no presentación sin causa justificada** o sin renuncia por escrito hasta una semana antes de la realización de la prueba de nivel que cada estudiante haya solicitado dará lugar a una **doble sanción:**

- **De adjudicación de plaza.** No se adjudicará ninguna plaza al estudiante en la presente convocatoria.
- **Económica.** El/la estudiante deberá abonar al CSIM el importe de la prueba no realizada.

- 2.5. **Organización de las pruebas.** La organización, realización y valoración de las pruebas de nivel de idioma corresponderá al Centro Superior de Idiomas Modernos de la Universidad Complutense de Madrid. Las pruebas de idioma se realizarán en el

edificio de la Escuela Universitaria de Estadística una vez concluido el plazo de solicitud, durante los meses de febrero y marzo de 2011 en las **fechas** fijadas en el cuadro que figura al final de esta Convocatoria.

2.6. Estructura de las pruebas. Constarán de cuatro partes, todas ellas obligatorias para su valoración, que deberán ser realizadas en un máximo de 2 horas, (excepto en algunas convocatorias en las que el gran número de estudiantes puede requerir una hora más para la entrevista oral):

1. Comprensión **lectora**. Cada estudiante leerá uno o dos textos y contestará a tres grupos de preguntas.
2. Comprensión **auditiva**. Consiste en escuchar una conferencia de un máximo de 10 minutos de la que se tomarán apuntes para contestar a otros tres bloques de preguntas.
3. Expresión **escrita**. Cada estudiante escribirá sobre uno de los dos temas que se le presenten, con un máximo de 150 palabras.
4. Expresión **oral**. Consistente en responder a una serie de preguntas sobre diversos temas que se presentarán en forma de fotografía.

➤La presentación a la prueba deberá hacerse 15 minutos antes provistos de su DNI y del JUSTIFICANTE DE PAGO, en su caso. Si llegaran tarde correrían el riesgo de empeorar sus resultados puesto que las pruebas están diseñadas para realizarse en tiempos muy concretos.

➤**Es imprescindible realizar las cuatro partes de la prueba.** Si algún/a estudiante se marcha sin haber hecho la entrevista, figurará como **No Presentado** para la totalidad de la prueba, lo que dará lugar a las mismas sanciones que las previstas en el apartado 2.4 de esta Guía-Anexo.

2.- CALENDARIO DE PRUEBAS

FECHAS, CENTRO, HORA Y AULA PARA LAS PRUEBAS DE IDIOMA DE LA CONVOCATORIA ERASMUS 2011-2012
LUGAR DE CELEBRACION DE LAS PRUEBAS: ESCUELA UNIVERSITARIA DE ESTADISTICA (CAMPUS DE MONCLOA)

GRUPO 1	JUEVES 20 DE ENERO								
		AULA 5			AULA 6				
<ul style="list-style-type: none"> • FILOLOGÍA • TRABAJO SOCIAL 	10:00	INGLÉS	40		FRANCÉS	40			
	12:00	INGLÉS	40		ITALIANO	40			
	16:00	INGLÉS	40						
	TOTAL	INGLÉS	120		+	80			
GRUPO 2	MARTES 25 ENERO						JUEVES 27 ENERO		
		AULA 5		AULA 7	AULA 6			AULA 5	AULA 6
<ul style="list-style-type: none"> • BIOLÓGICAS • FÍSICAS • GEOLÓGICAS • MATEMÁTICAS • INFORMÁTICA • QUÍMICAS 	10:00	INGLÉS	40	INGLÉS 20	INGLÉS	40	10:00	FRANCÉS 40	ALEMÁN 40
	12:00	INGLÉS	40	INGLÉS 20	INGLÉS	40	12:00	FRANCÉS 40	ALEMÁN 40
	16:00	INGLÉS	40		INGLÉS	40	16:00	ITALIANO 40	PORTUGUÉS 40
	TOTAL	INGLÉS	120	TOTAL 40	TOTAL	120	TOTAL	FRANCÉS 80	INGLÉS 120
LOS ALUMNOS DE LOS GRUOS 1 Y 2 REALIZARÁN LAS PRUEBAS DE ALEMÁN Y PORTUGUÉS EL DÍA 27 DE ENERO									

GRUPO 3	MARTES 01 FEBRERO				JUEVES 03 FEBRERO			
		AULA 5		AULA 6		AULA 5		AULA 6
<ul style="list-style-type: none"> • ECONÓMICAS • POLÍTICAS 	10:00	INGLÉS	40	INGLÉS 40	10:00	ALEMÁN 40	FRANCÉS 40	PORTUGUÉS 20
	12:00	INGLÉS	40	INGLÉS 40	12:00	ALEMÁN 40	FRANCÉS 40	PORTUGUÉS 20
	16:00	INGLÉS	40	INGLÉS 40	16:00			
	18:00	ITALIANO	40	ITALIANO 40	18:00			
TOTAL	INGLÉS	120	+	120	TOTAL	ALEMÁN 80	FRANCÉS 80	PORTUGUES 40

GRUPO 4	MARTES 08 FEBRERO				JUEVES 10 FEBRERO					
		AULA 5		AULA 6			AULA 5		AULA 6	
	<ul style="list-style-type: none"> CIENCIAS DE LA INFORMACIÓN 	10:00	INGLÉS	40	INGLÉS	40	10:00	FRANCÉS	40	INGLÉS
12:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	12:00	FRANCÉS	40	INGLÉS	40
16:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	16:00	FRANCÉS	40	INGLÉS	40
18:00		ITALIANO	40	ITALIANO	40	18:00	ITALIANO	40	ITALIANO	40
TOTAL		INGLÉS	120	+	120	TOTAL	FRANCÉS	120	INGLÉS	120
TOTAL		ITALIANO	40		40		ITALIANO	40	ITALIANO	40

GRUPO 5	MARTES 15 FEBRERO				JUEVES 17 FEBRERO					
		AULA 5		AULA 6			AULA 5		AULA 6	
	<ul style="list-style-type: none"> BELLAS ARTES EDUCACIÓN GEOG. E HISTORIA EMPRESARIALES 	10:00	INGLÉS	40	INGLÉS	40	10:00	FRANCÉS	40	ITALIANO
12:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	12:00	FRANCÉS	40	ITALIANO	40
16:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	16:00			ITALIANO	40
TOTAL		INGLÉS	120	+	120	TOTAL	FRANCÉS	80	ITALIANO	120

LOS ALUMNOS DE LOS GRUOS 3, 4 Y 5 REALIZARÁN LAS PRUEBAS DE ALEMÁN Y PORTUGUÉS EL DÍA 3 DE FEBRERO

GRUPO 6	MARTES 22 FEBRERO				JUEVES 24 FEBRERO				AULA 7			
		AULA 5		AULA 6			AULA 5		AULA 6			
	<ul style="list-style-type: none"> PSICOLOGÍA ENFERMERÍA FELIPE II (Com. Audiovisual) DERECHO VETERINARIA 	10:00	INGLÉS	40	INGLÉS	40	10:00	PORTUGUÉS	20	ITALIANO	40	PORTUGUES
12:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	12:00	PORTUGUÉS	20	ITALIANO	40		
16:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	16:00			ITALIANO	40	TOTAL	20
TOTAL		INGLÉS	120	0	120	TOTAL	FRANCÉS	80	ITALIANO	120		

GRUPO 7	MARTES 01 MARZO				JUEVES 03 MARZO				AULA 7			
		AULA 5		AULA 6			AULA 5		AULA 6			
	<ul style="list-style-type: none"> CUNEF ÓPTICA FILOSOFÍA DOCUMENTACIÓN ODONTOLOGÍA FELIPE II (Empresariales) FARMACIA 	10:00	INGLÉS	40	INGLÉS	40	10:00	FRANCÉS	40	ITALIANO	40	PORTUGUÉS
12:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	12:00	FRANCÉS	40	ITALIANO	40	PORTUGUÉS	20
16:00		INGLÉS	40			16:00	FRANCÉS	40	ITALIANO	40		
18:00						18:00	FRANCÉS	40				
TOTAL		INGLÉS	120	+	80	TOTAL	FRANCÉS	160	ITALIANO	120		

GRUPO 8	MARTES 08 MARZO				JUEVES 10 MARZO				AULA 7			
		AULA 5		AULA 6			AULA 5		AULA 6			
	<ul style="list-style-type: none"> MEDICINA DON BOSCO ESTADÍSTICA FELIPE II (Informática) VILLANUEVA Der. VILLANUEVA Com. ESCUNI FELIPE II (BB AA) FELIPE II (Turismo) RCU Mª CRISTINA 	10:00	INGLÉS	40	INGLÉS	40	10:00	FRANCÉS	40	ALEMÁN	40	FRANCÉS
12:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	12:00	ITALIANO	40	ALEMÁN	40	PORTUGUÉS	20
16:00		INGLÉS	40	INGLÉS	40	16:00	ITALIANO	40				
TOTAL		INGLÉS	120	+	120	TOTAL	FRANCÉS	60	ITALIANO	80	PORTUGUES	20

LOS ALUMNOS DE LOS GRUOS 6, 7 Y 8 REALIZARÁN LAS PRUEBAS DE ALEMÁN EL DÍA 10 DE MARZO.

3.- CERTIFICACIONES ADMITIDAS PARA ACREDITACIÓN

IDIOMA		A1	A2	B1	B2	C1	C2
INGLÉS	CAMBRIDGE		KET Key English Test	PET Preliminary English Test	FCE First Certificate in English	CAE Cert. in Advanced English	CPE Cert. of Proficiency in English
	IELTS			4-5	5-6	6-7	7,5-9
	TOEFL Internet-Based			57-86	87-109	110-120	
	TOEFL Computer-Based			Min:137		Min:220	
	TOEFL Paper-Based			Min:457		Min:560	
	CAMBRIDGE BEC			BEC 1: Preliminary	BEC 2: Vantage	BEC 3: Higher	
	BULATS		1	2	3	4	5
	TOEIC		246-380	381-540	541-700	701-910	911-990
FRANCÉS	Alliance Française		Certificat d'Études de Français Pratique 1 (CEFP1)	Certificat d'Études de Français Pratique 2 (CEFP2)	Diplôme de Langue Française (DL)	Diplôme Supérieur d'Études Françaises Modernes (DS)	Dipôme de Hautes Études Françaises (DHEF)
		Test de Connaissanc e du Français- TCF A1	Test de Connaissance du Français- TCF A2	Test de Connaissance du Français- TCF B1	Test de Connaissance du Français- TCF B2	Test de Connaissance du Français- TCF C1	Test de Connaissan ce du Français- TCF C2
	Ministère de l'Education Nationale			Diplôme d'Études en Langue Française DELF (premier degré)	Diplôme d'Études en Langue Française DELF (second degré)		Diplôme approfondi de Langue Française (DALF)
		Diplôme d'Études en Langue Française- DELF A 1	Diplôme d'Études en Langue Française- DELF A 2	Diplôme d'Études en Langue Française - DELF B1	Diplôme d'Études en Langue Française - DELF B2	Diplôme Approfondi de Langue Française- DALF C1	Diplôme Approfondi de Langue Française- DALF C2
				Los alumnos procedentes de Bachillerato Francés (Liceo Francés, Cours Molière, St. Chaumond y St. Louis des Français)			
	ITALIANO	Univ. Stranieri Perugia	Certificato di Lingua Italiana- livello1 CELI - IMPATTO	Certificato di Lingua Italiana- Livello 1 CELI 1	Certificato di Lingua Italiana- Livello 2 CELI 2	CCertificato di Lingua Italiana- Livello 3 CELI 3	Certificato di Lingua Italiana- Livello 4 CELI 4
				Conoscenza dell'italiano Commerciale- Intermedio CIC I		Conoscenza dell'italiano Commerciale- Avanzado CIC A	
Univ. Stranieri Siena		CILS A1	CILS A2	CILS Uno B1	CILS Due B2	CILS Tre- C1	CILS Quattro-C2
Università degli Studi di Roma Tre				ele.IT			IT
Asoc. Dante Alighieri (Firenze)		Italiano Iniziale PLIDA A1	Italiano Iniziale PLIDA A2	Italiano Fondamentale PLIDA B1	Italiano Fondamentale PLIDA B2	Italiano professionale PLIDA C1	Italiano professiona le PLIDA C2

IDIOMA		A1	A2	B1	B2	C1	C2
ALEMÁN	Goethe Institut	-Start Deutsch 1 (A1)	-Start Deutsch 2 (A2)	Goethe-Zertifikat B1: Zertificat Deutsch (ZD)	-Goethe-Zertifikat B2 Zertifikat Deutsch für den Beruf (B2)	-Goethe-Zertifikat C1 - Wirtschaftsdeutsch International	-Goethe-Zertifikat C2: Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP) - Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS)
	ÖSD	-A1 Grundstufe Deutsch 1	-A2 Grundstufe Deutsch 2	-B1 Zertificat Deutsch (ZD)	-B2 Mittelstufe Deutsch (MD)	-C1 Oberstufe Deutsch (OD)	-C2 Wirtschaftssprache Deutsch (WD)
	Varias Universidades					Deutsche Sprachprüfung für den Hochschulzugang (DSH) (Acceso Universidad)	Großes Deutsches Sprachdiplom (GDH)
PORTUGUÉS	Ministério da Educação		Certificado Inicial de Português Língua Estrangeira (CIPLE)	Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira (DEPLE)	Diploma Intermedio de Português Língua Estrangeira (DIPLE)	Diploma Avançado de Português Língua Estrangeira (DAPLE)	Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira (DUPEL)
TODOS LOS IDIOMAS	EOI antiguo			3º Curso	4º Curso	5º Curso	
	EOI nuevo		Básico 2	Intermedio 2	Avanzado 2		
	CSIM - UCM				Certificado B2		

En Madrid, a de Noviembre de 2010



Lucila González Pazos
 Vicerrectora de Relaciones Internacionales